

# 國立臺灣師範大學 100 學年度碩士班招生考試試題

科目：臺灣文化概論

適用系所：臺灣語文學系

注意：1.本試題共 2 頁，請依序在答案卷上作答，並標明題號，不必抄題。2.答案必須寫在指定作答區內，否則不予計分。

一、請描述並說明台灣文化多元與異質的特色。殖民與移民的歷史對台灣多元文化的形成有何影響？(25 分)

二、

At Sunday school we learned Romanization of Taiwanese, it was faster to learn in this way then by learning Chinese characters, and this we could read the Bible and sang songs. Because I learned to read Romanized Taiwanese as a boy, it helped me with the language and I remember Taiwanese vocabulary since I was a boy [...]

My memory of childhood in Taiwan is a very happy one. My childhood friends were Taiwanese boys. And we played together. We used to go fishing, swimming, playing ball and all sorts of sport, just like any boy anywhere. We also climbed trees up and down. It was a very happy childhood. But Changhua was a very quiet market town.

At the hospital my father trained some young men to be doctors. They became “han-te-i”, but they had to take an examination from the Japanese. My father trained the young men who were suitable. He gave them training four or five years. They stayed in the hospital and worked in various departments of the hospital. My father used to teach them in the evenings, too, when he had time. Anyway, these young men used to come over to my home, my parent’s home, where there was a tennis court, because they used to come and play tennis. [...]

Of course, I enjoyed Chinese food. I mean all Chinese food. I liked “bah-oān”, “āng-ku-ké” “bah-tsàng” and “mī” but my mother preferred “bí-hún”. My mother also baked bread with a small oven when I was small. There was no dairy in those days and sometimes my father bought boxes of condensed milk from Japan or Hong Kong.

I enjoyed traveling by train anywhere and coming up to Taipei to meet the Canadian children, the Mackays and the Macleods. I remember going up to Taipei to stay with Canadian families; this gave me a chance, my sister and me, to meet other western children.[...]

本段文的內容問題：(25 分)

- 1) 本段文所提到的 “boy” 是不是台灣人？請討論，用三個例子說明本段文 “boy” 是台灣人、西洋人或東方人。
- 2) 本段文所指 “孩子的童年” 發生在什麼期間？您如何知道？
- 3) 本段文的一些台語詞(6 個)，請用漢字寫下來。
- 4) 請您說明本段文所用 “Taiwanese” 的字表示什麼意義。以您的看法而言，請多一點討論 “Taiwanese” 所指語義、思想與地理的意義。

## 國立臺灣師範大學 100 學年度碩士班招生考試試題

- 三、編纂方志具有保存或建構集體記憶的功能，長期以來台灣各地民間文史工作室或文化機構參與修編志書，已蔚為風潮。請列出十七世紀末至今的方志類別與代表作，並說明這些文獻於臺灣文化史上的意義為何？(25 分)
- 四、媽祖信仰已經在台灣社會紮根，並形成了迥異於中國媽祖之 台灣特有的宗教文化。請問，台灣媽祖信仰的文化特色與歷史成因為何？而媽祖信仰在當代台灣社會有何新風貌？(25 分)